

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 12209087 1

Rubinstein, Anton

□ The demon. Selections; arr. □
Demon

M

33

.5

R8D4



Presented to the
LIBRARY *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
by

ESTATE OF THE LATE
JOHN B. C. WATKINS

ИЗБРАННЫЕ ОТРЫВКИ
ИЗ РУССКИХ ОПЕР
И БАЛЕТОВ

А. РУБИНШТЕЙН


ДЕМОН

ОБЛЕГЧЕННОЕ
ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
В ДВЕ РУКИ



МУЗГИЗ

1950



Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761122090871>

А. РУБИНШТЕЙН

Д Е М О Н

ОБЛЕГЧЕННОЕ
ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
В ДВЕ РУКИ

Е. САВЁЛОВОЙ-СОЗЕНТОВИЧ

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	3
2. Монолог Демона	7
3. Хор девушек	8
4. Песенка Тамары	10
5. Хор спутников	12
6. Ариозо Синодала	15
7. Лезгинка	16
8. Пляска женщин	22
9. Первый романс Демона	25
10. Второй романс Демона	28
11. Ариозо Тамары	30
12. Песенка сторожа	31
13. Романс Тамары	32
14. Третий романс Демона	34



M
33
.5
R8D4

1004381

ДЕМОН

1. Введение

А. РУБИНШТЕЙН

Moderato assai [Весьма умеренно] J.

Ф-п.

pp

p

mf

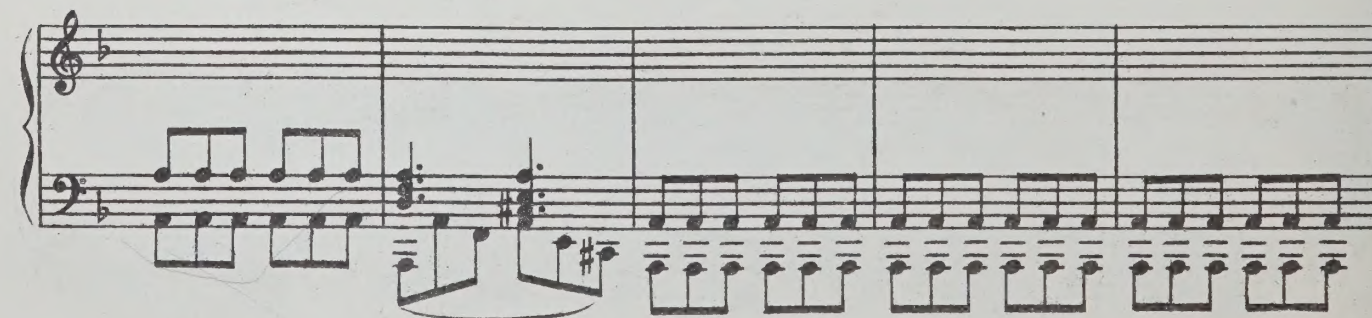
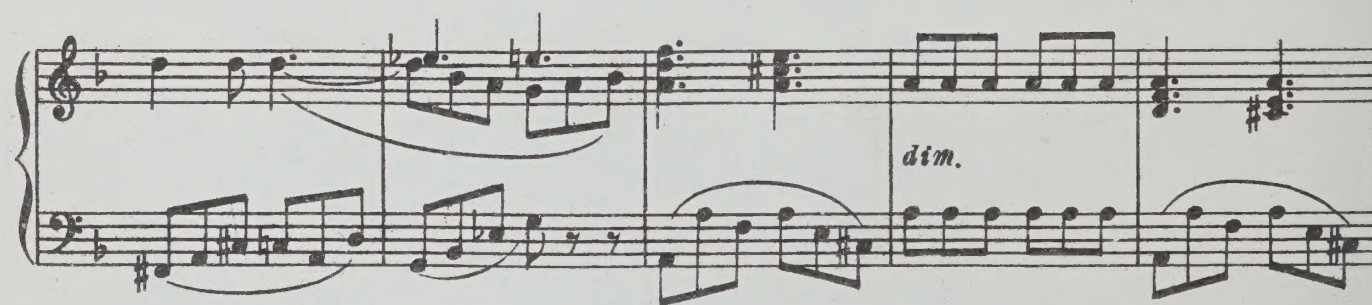
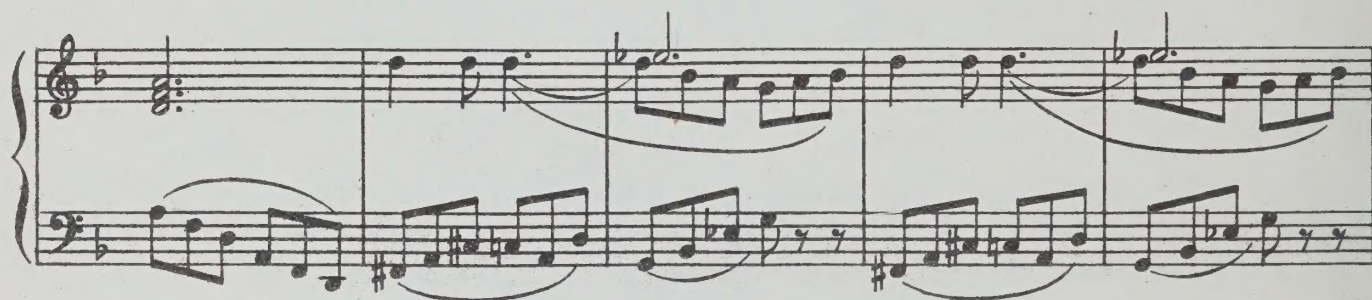
p

mf

p

p

cresc.



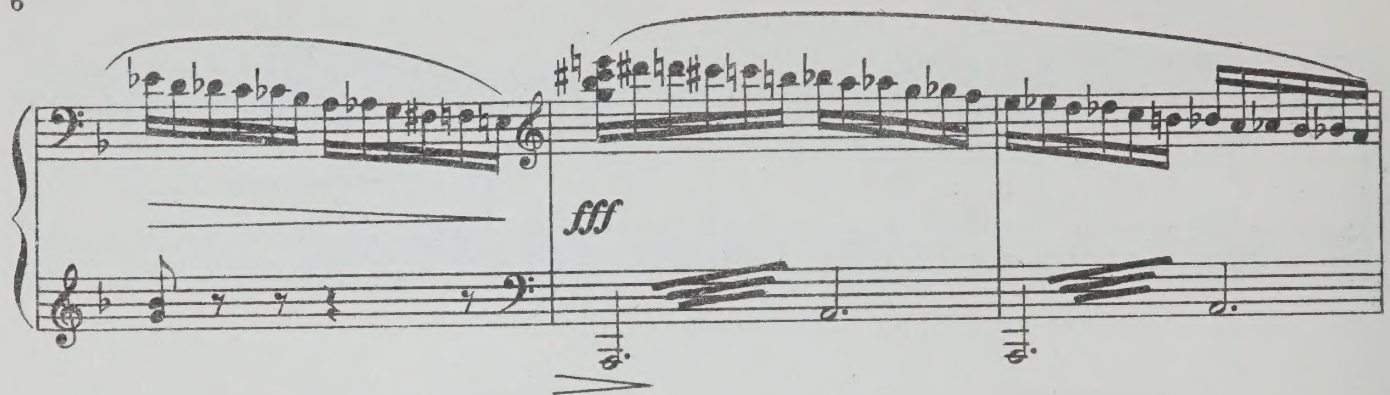
First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and slurs. The bass clef staff contains a simple harmonic accompaniment. A dynamic marking *p* (piano) is placed above the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a few notes. A dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is placed above the second measure of the treble staff.

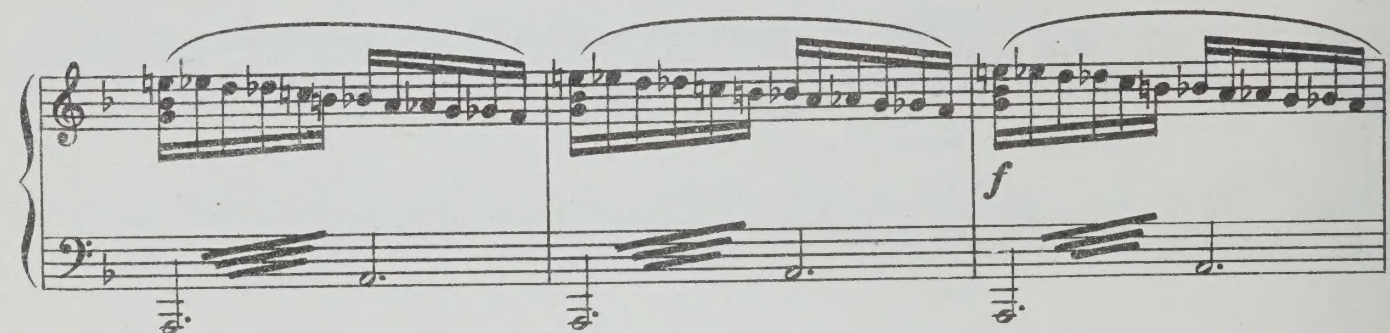
Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a few notes. A dynamic marking *f* (forte) is placed above the third measure of the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a few notes.

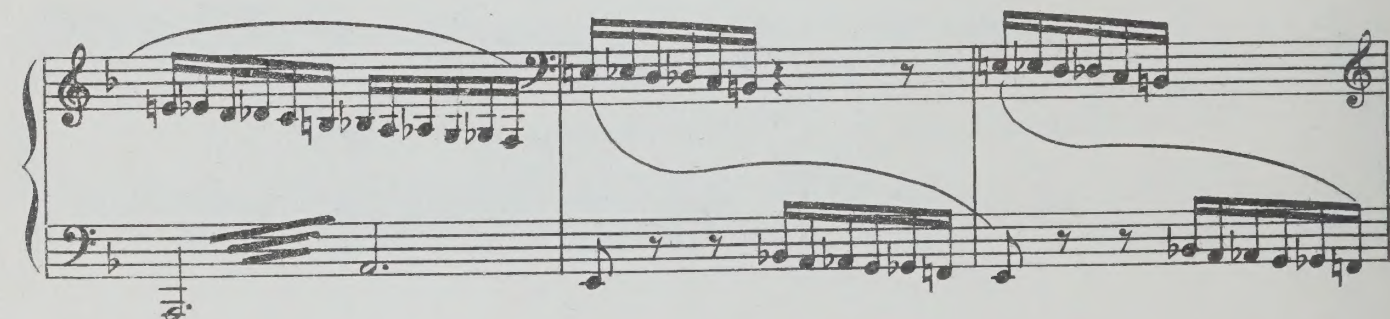
Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a few notes. A dynamic marking *ff* (fortissimo) is placed above the second measure of the treble staff.



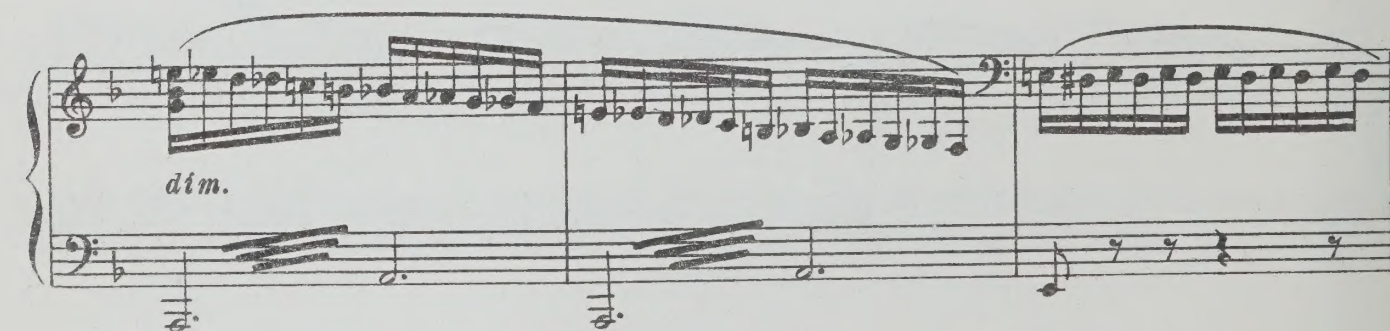
First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a complex melodic line with many accidentals (sharps and flats) and a key signature change to two flats. The lower staff (bass clef) features a series of chords and rests. A dynamic marking *fff* is present in the lower staff.



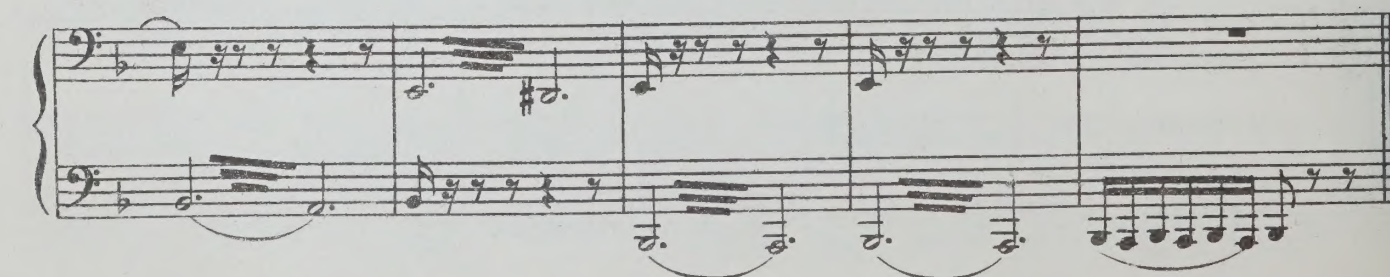
Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a series of chords and rests. A dynamic marking *f* is present in the lower staff.



Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a series of chords and rests.



Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a series of chords and rests. A dynamic marking *dim.* is present in the lower staff.

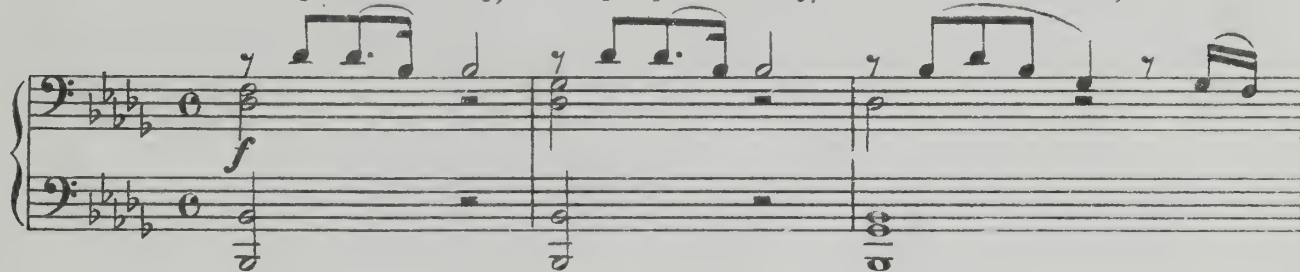


Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a series of chords and rests.

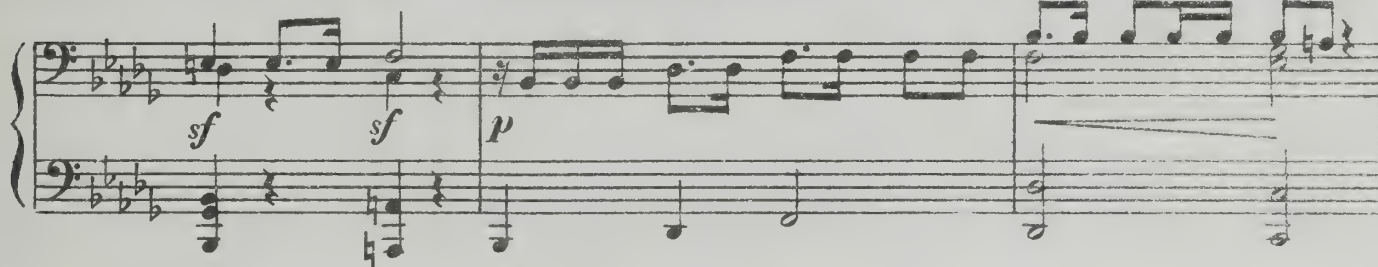
2. Монолог Демона

Andante assai [Весьма сдержанно]

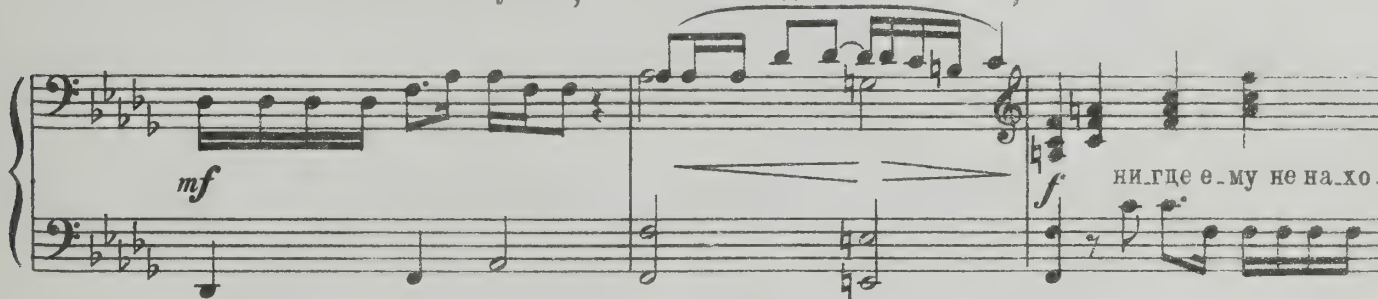
Прокля-тый мир, презрен-ный мир, не-сча-стный, не-на-



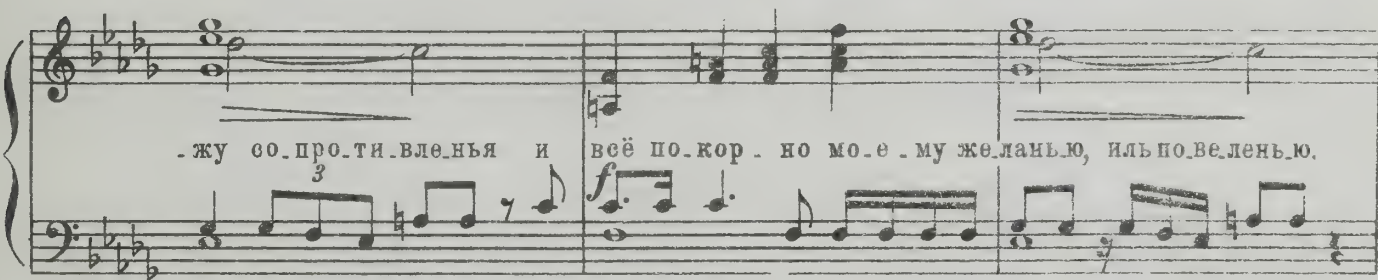
-ви-стный мне мир! Пре-ре-до мной ве-ков бес-плод-ных ряд у-ны-ли про-хо-дит.



Власт-во-вать зем-лей на-ску-чи-ло, без на-сла-жде-нья я се-ю зло,

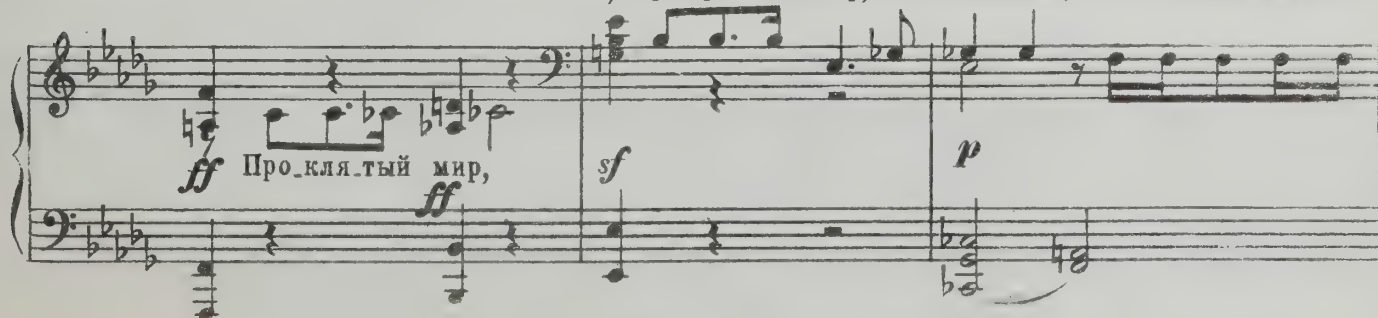


ни-где е-му не на-хо-



-жу со-про-ти-вле-нья и всё по-кор-но мо-е-му же-ла-нь-ю, иль по-ве-ле-нь-ю.

у презрен-ный мир, не-сча-стный, не-на-ви-стный мне



Прокля-тый мир,

мир. Чем он хо-рош? Как

лю-ди, так же он ни-что-жен, по-всю-ду всё од-но и то же, он

всю-ду слаб и не-на-дё-жен...

3. Хор девушек

Moderato assai [Весьма умеренно]

Хо-дим мы к А-раг-ве свет-лой

каждый ве-чер за

во-дой

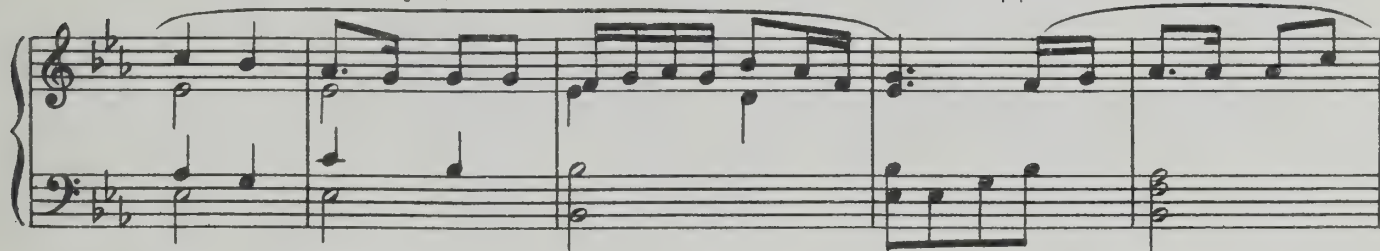
и кув-ши-ны на пол-



-ня-ем мы сту-дѣ-но-ю

во-дой.

День и ночь бе-жит А-



-раг-ва не-у-стан-но по

кам-ням,

во-ло-та-я плѣ-щет



рыб-ка по сап-фи-ро-вым

вол-нам,

ах!



4. Песенка Тамары

Moderato [Умеренно]

Ах, по-нар-вём, со-бе-рём мы цве-ты, цве-точ-ки,

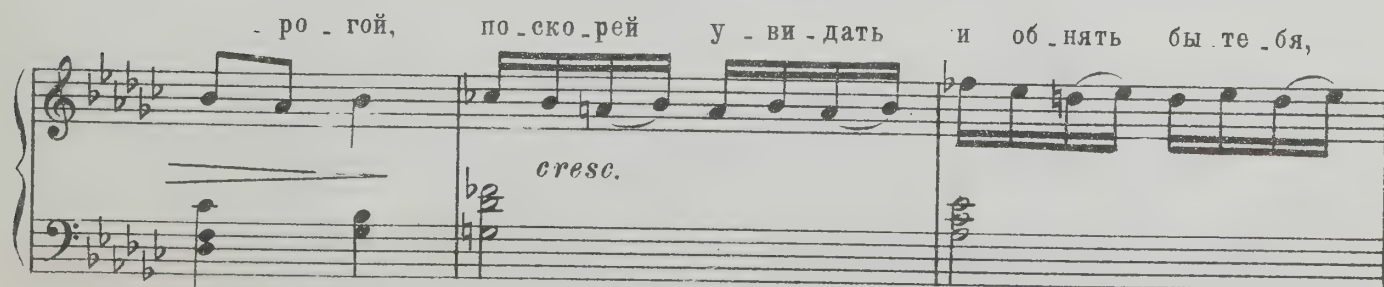
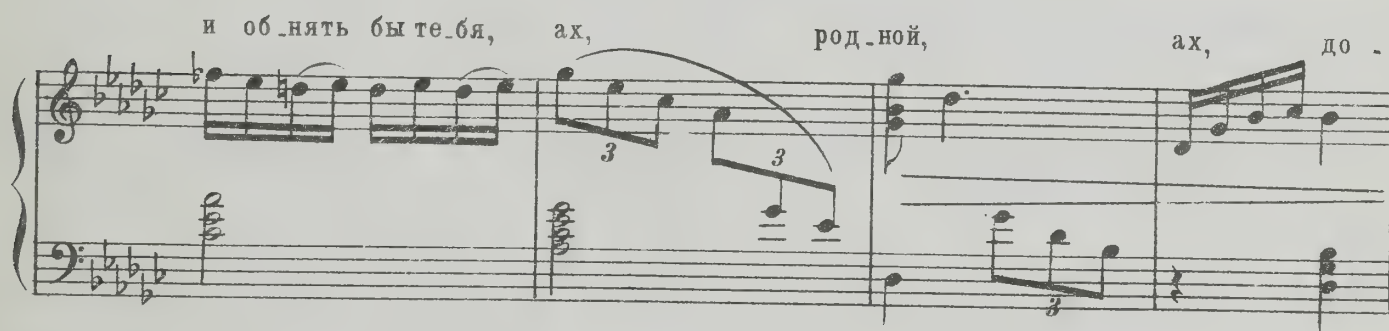
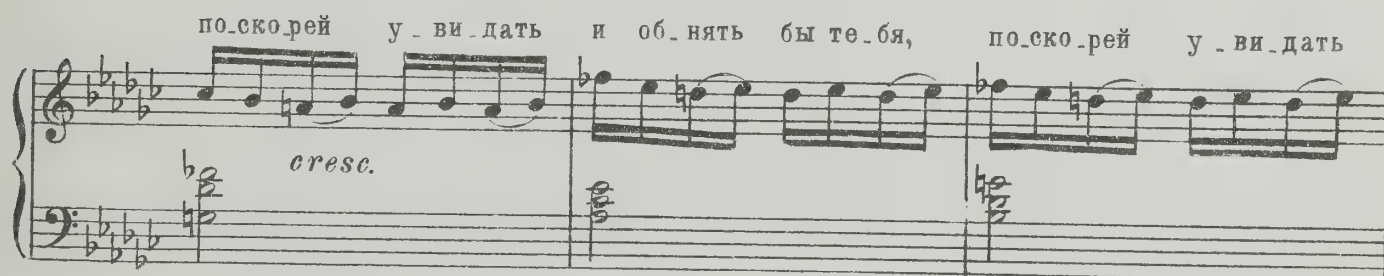
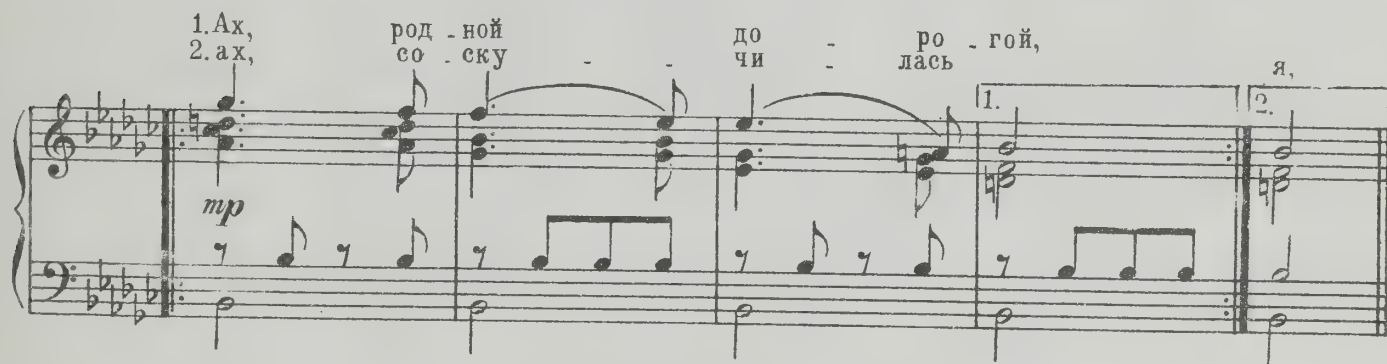
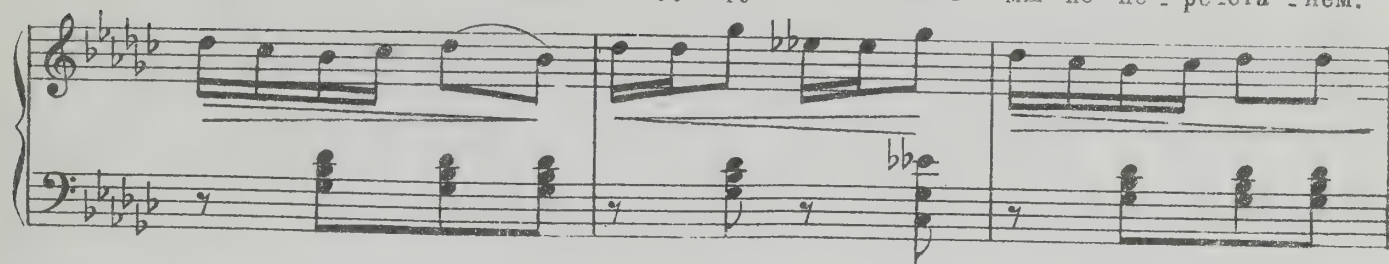
со-пле-тём, у-бе-рём мы вен-ки, ве-ноч-ки, все в цве-тах, жем-чу-гах

встре-тим мы род-но-го, он при-дёт, при-не-сёт мно-го до-ро-го-го,

ах, - не ви-дать, не по-знать сним бе-ды, ни му-ки,

бу-дем век ко-ро-тать без тос-ки, без ску-ки. Но-вой жиз-ни-ю жить

ве - се - ло мы ста - нем, и друг дру - га лю - бить мы не пе - ре - ста - нем.



по-ско-рей у-ви-дать и об-нять бы те-бя, ах, род-

-ной, ах, со-ску-чи-лась я.

cresc. *dim.* *p*

5. Хор спутников

Andante [Неторопливо]

Но - чень-ка тём - на-я,

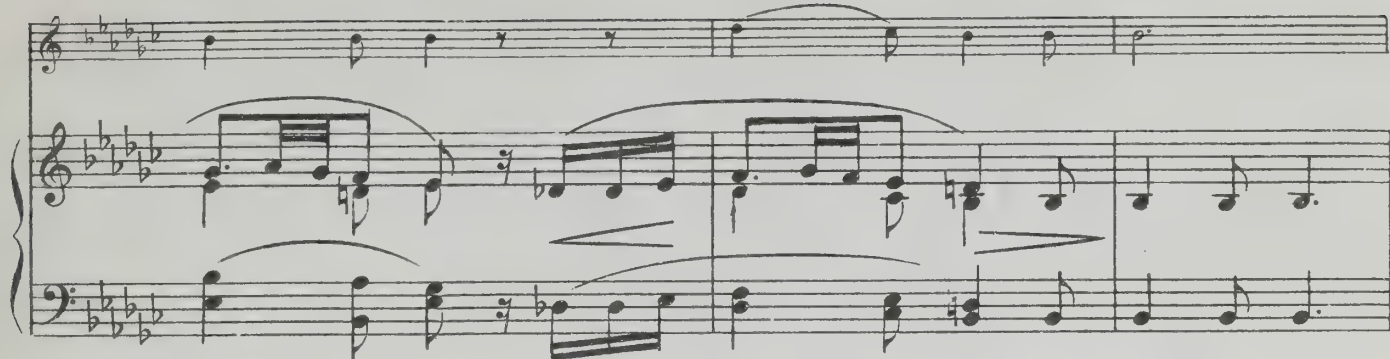
ско - ро прой-дёт о - на, зав - тра же

tr

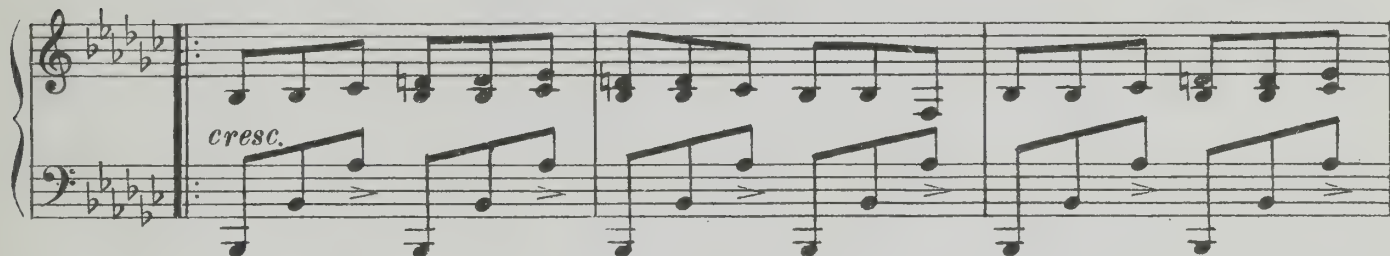
сзо - рень - кой

в путь

нам о - пять.



Яр - ко - е сол_нышко вне - бе по - ка - жет - ся, бу - дет до - ро - женьку



нам о - све - щать.

Ся - дем на бор_зы - е

ко - ни, при - кра - сим - ся,



с пес - ня - ми,

бу - дем о - ружьем на сол_це бли - стать,



с пляс - ка_ми,

с буб - на_ми

с звон - ки_ми,

зав - тра нас



де - вуш - ки

ста - нут встре - чать.

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепианное сопровождение. В фортепианной партии присутствует трилл, обозначенный 'tr', и динамическое обозначение 'mf'.

Но - чень - ка

тём - на - я,

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепианное сопровождение. Фортепианная партия содержит арpeggiated chords и плавные шестнадцатые ноты.

ско - ро прой дет о - на,

зав - тра же

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепианное сопровождение. Фортепианная партия содержит арpeggiated chords и плавные шестнадцатые ноты.

с зо - рень - кой

в путь

нам о - пять!

Музыкальный фрагмент, включающий вокальную партию и фортепианное сопровождение. Фортепианная партия содержит арpeggiated chords и плавные шестнадцатые ноты.

6. Ариозо Синодала

Moderato [Умеренно]

Но ченькой тём-но-ю ве-тры по-слу-шны-е

как бывам в гор-ни-цу ми-лой влететь, всё, что ска-

-жу я вам, как я люб-лю е-е, над из-го-ло-ви-ем

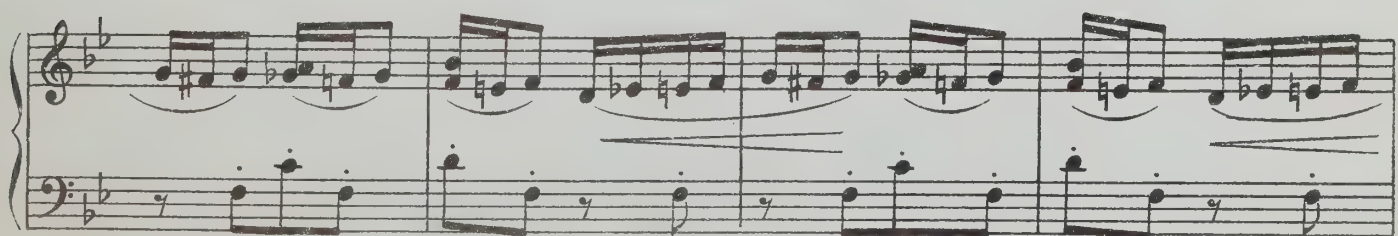
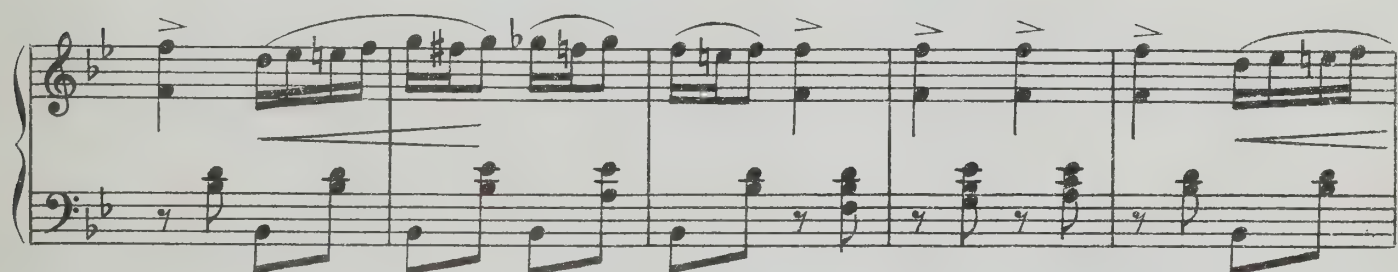
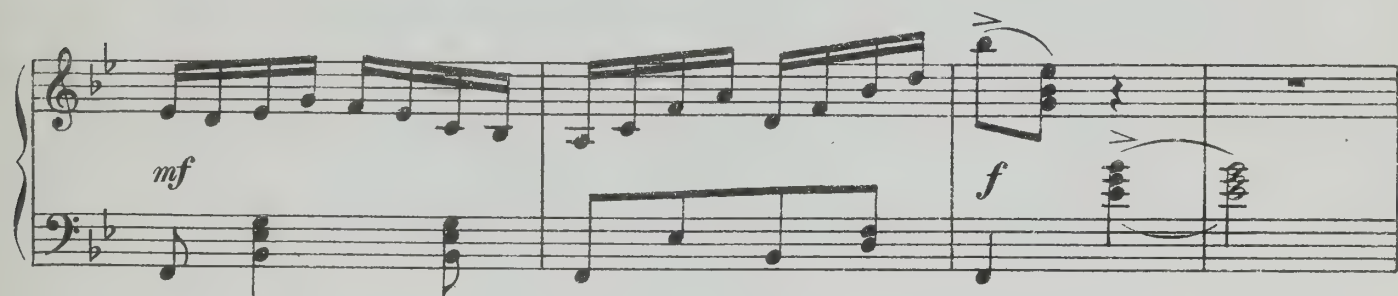
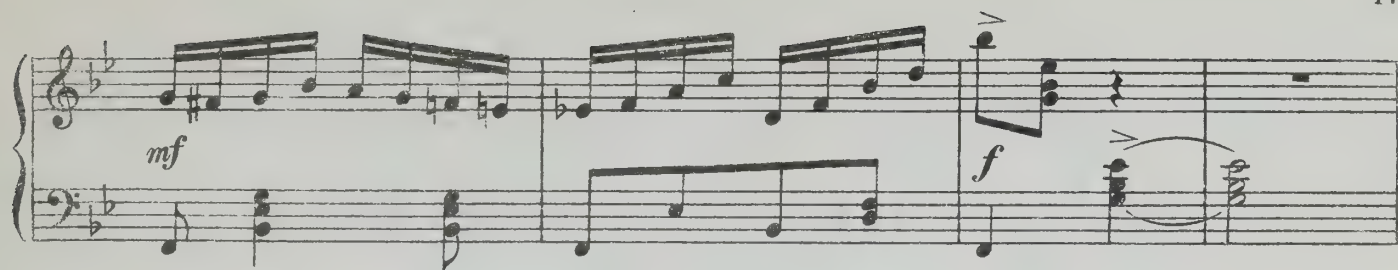
ми-лой про-петь. Но-ченька тём-на-я

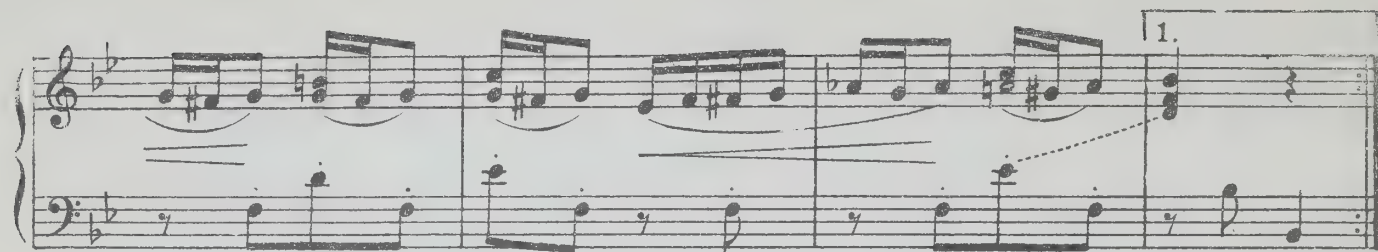
ско-ро прой-дёт о-на. гляд-на-я,

7 Лезгинка

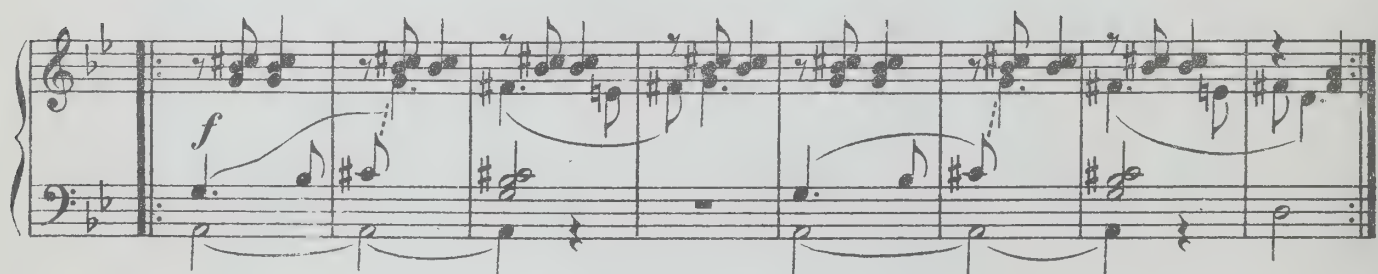
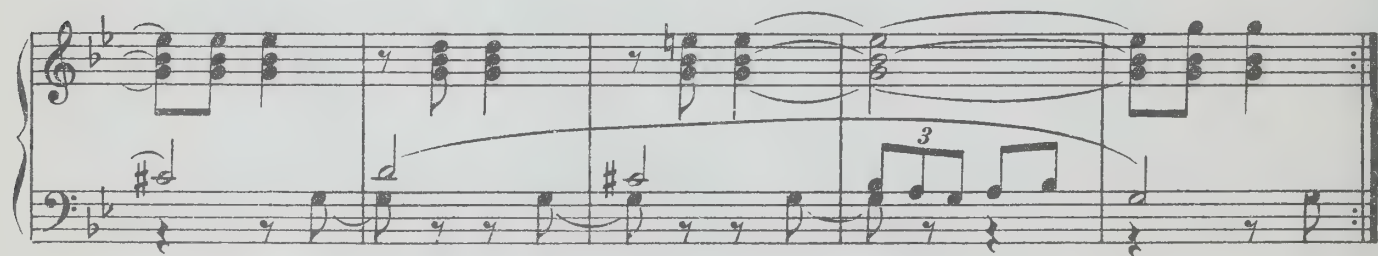
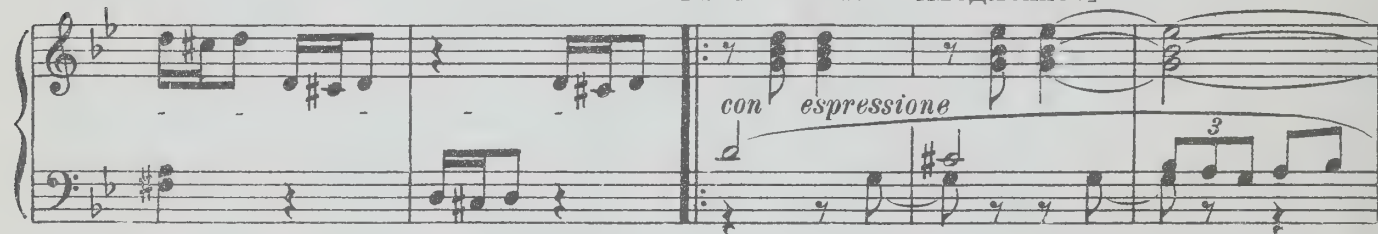
Allegro non troppo [Не слишком скоро]

The musical score is written for piano in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of two staves each. The tempo is marked "Allegro non troppo" with the Russian translation "[Не слишком скоро]". The dynamics range from mezzo-forte (*mf*) to forte (*f*). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes various articulations like accents and slurs. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.





Meno mosso [Медленнее]



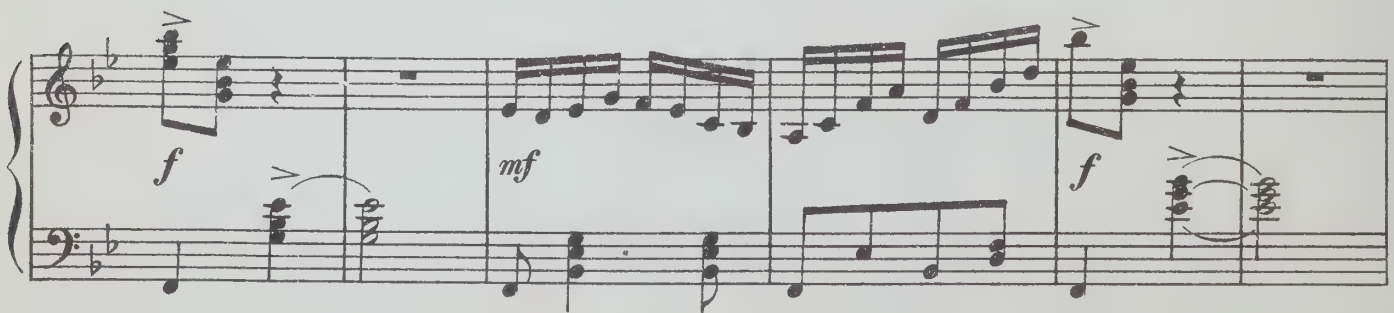
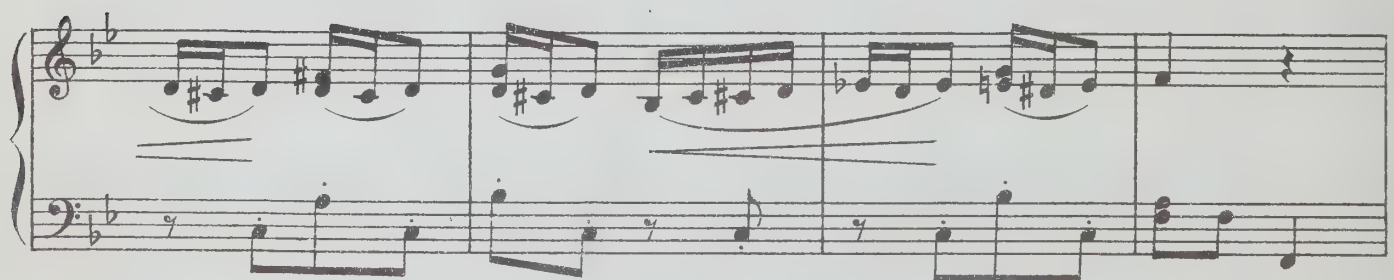
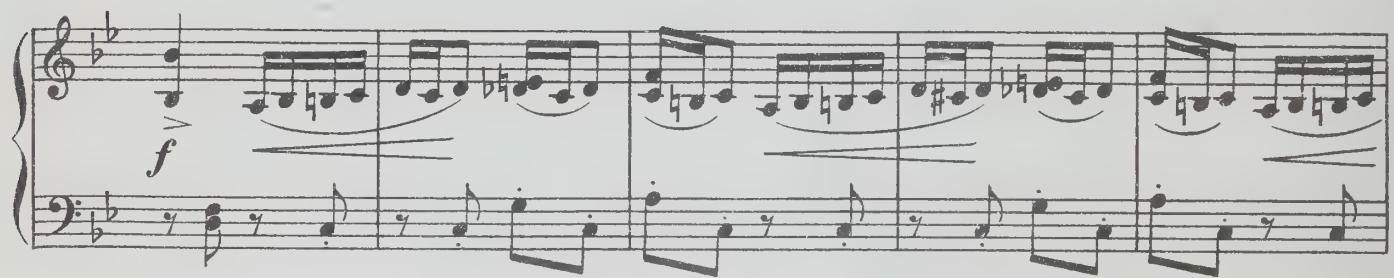
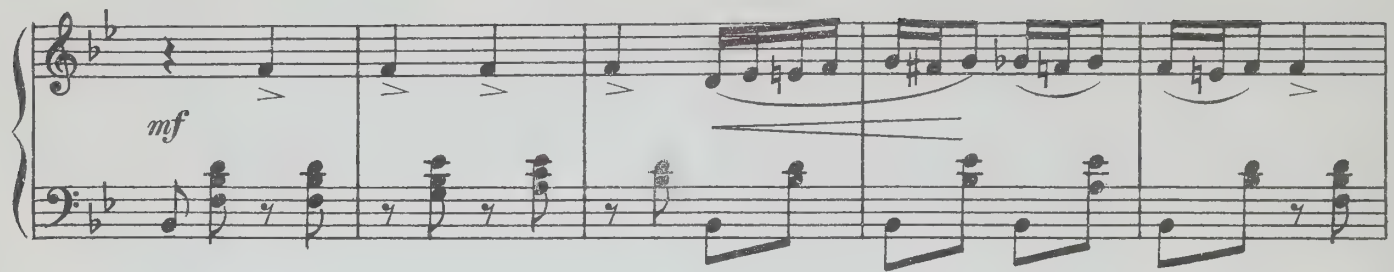
First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature has two flats and one sharp. The melody in the treble staff includes eighth and sixteenth notes, while the bass staff features a more active line with eighth notes and rests.

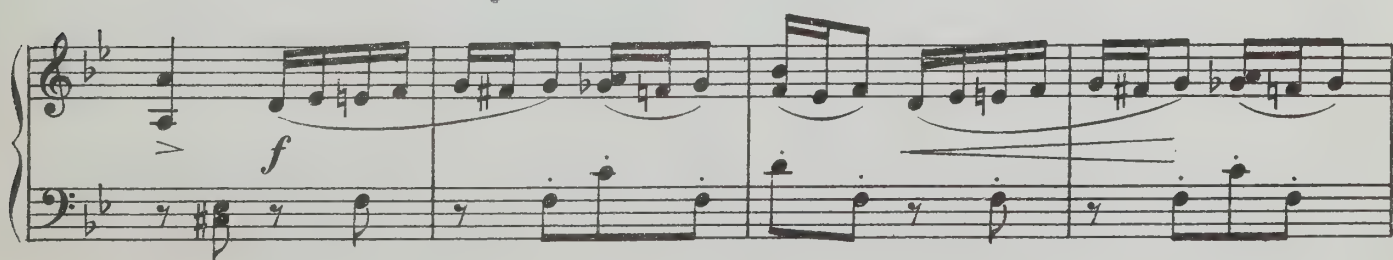
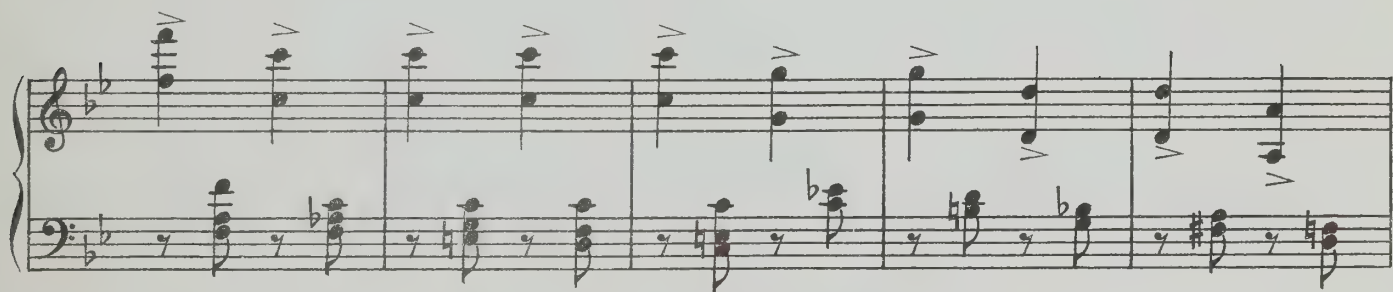
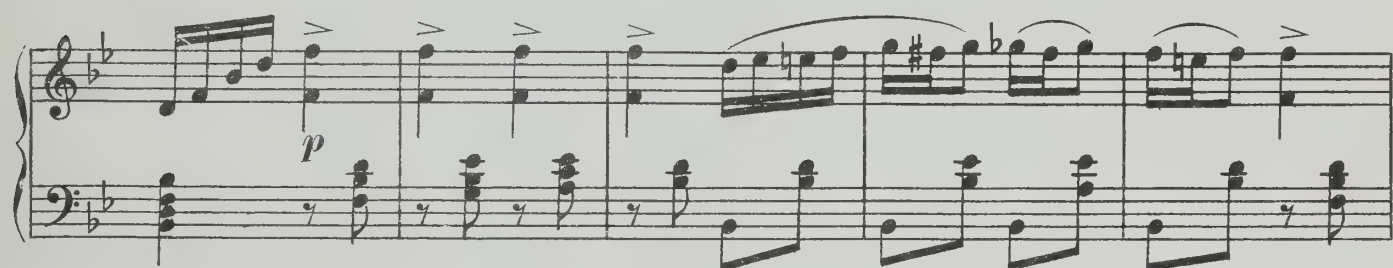
Second system of musical notation, continuing the piece. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff contains chords and eighth notes, while the bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

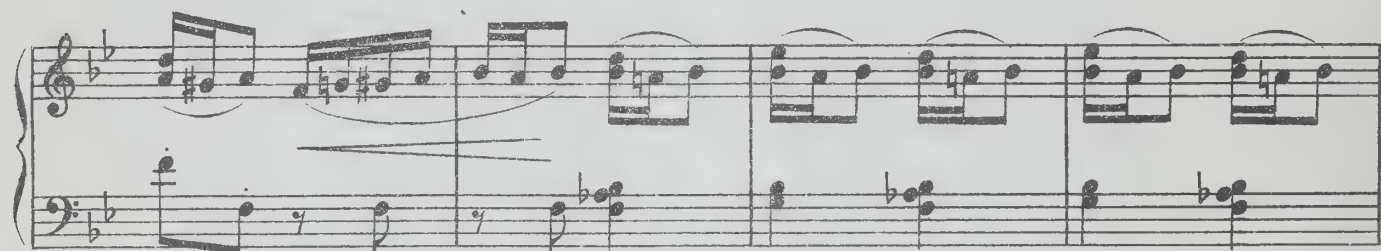
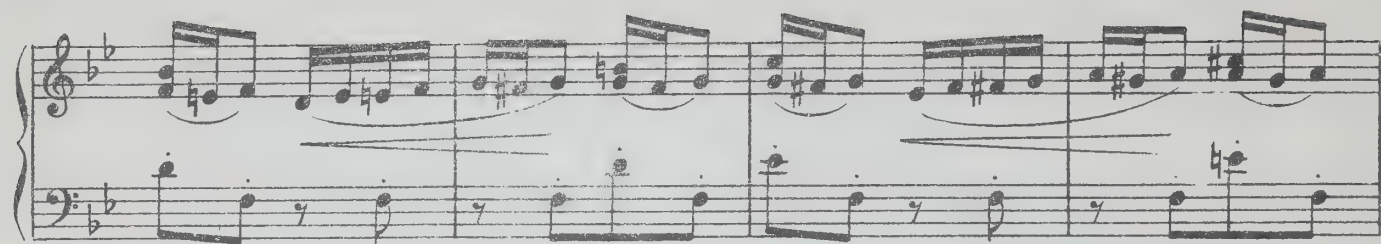
Third system of musical notation, featuring triplets in both staves. A mezzo-piano (*mp*) dynamic marking is present. The treble staff has a triplet melody, and the bass staff has a triplet accompaniment.

Fourth system of musical notation, marked *riten.* (ritardando) and **Tempo I. Allegro [Скоро]**. It starts with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a simple melody, while the bass staff features a complex triplet accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a forte (*f*) dynamic. The treble staff has a melody with some grace notes, and the bass staff has a fast, rhythmic accompaniment.



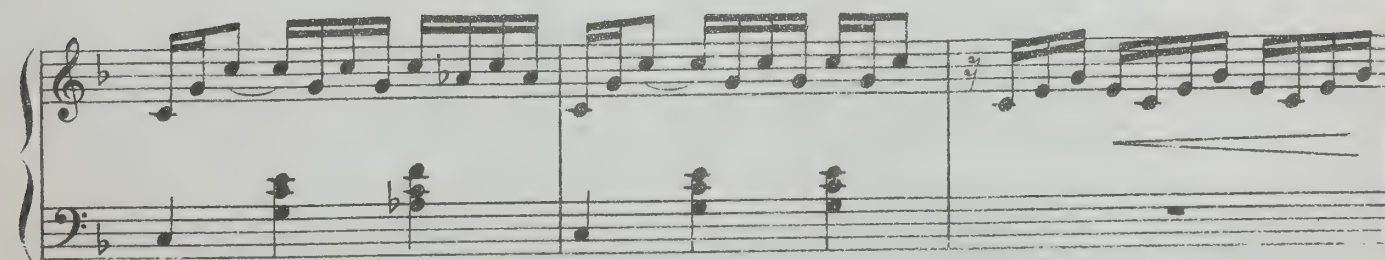
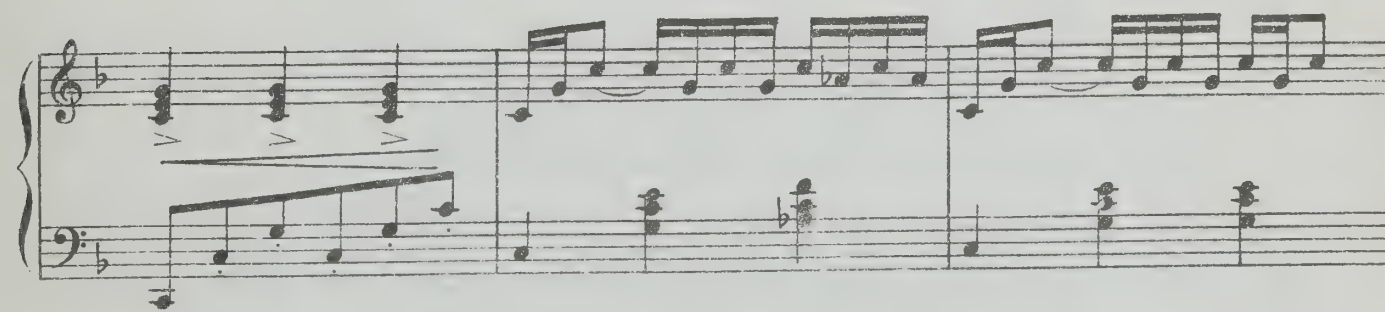
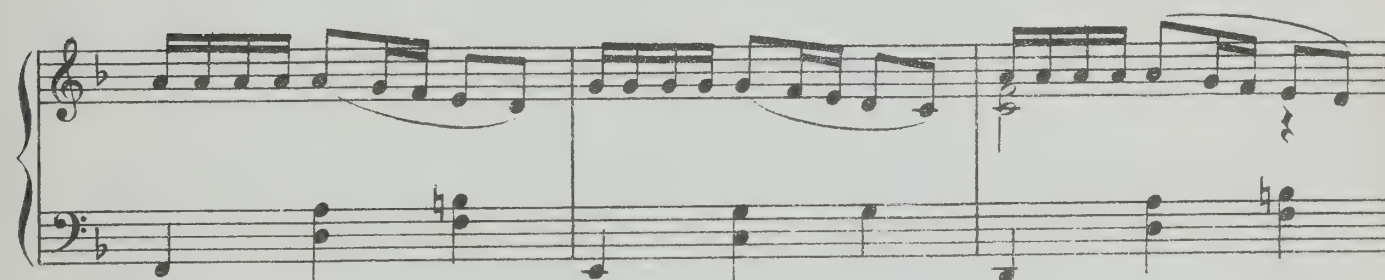
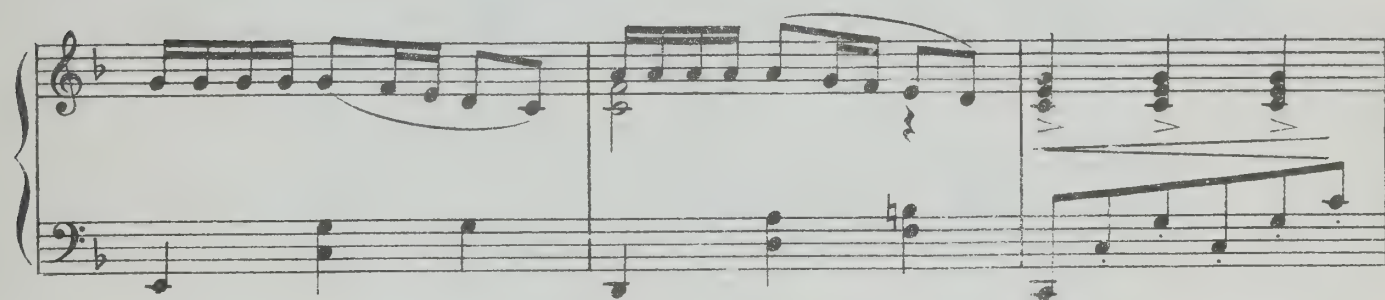




8. Пляска жіщин

Allegretto [Довольно скоро]







9. Первый романс Демона

Moderato [Умеренно]

Не плачь дитя! Не плачь на прас - но, не плачь на - прас - но! Тво -

- я сле - за на труп без - гла - сный жи - вой ро - сой не у - па - дёт, он

да - ле - ко, он не у - зна - ет, не о - це - нит то - ски тво - ей; не -

бес-ный светте-перь ла-ска — ет бес-плотный взоре-го о-чей; он



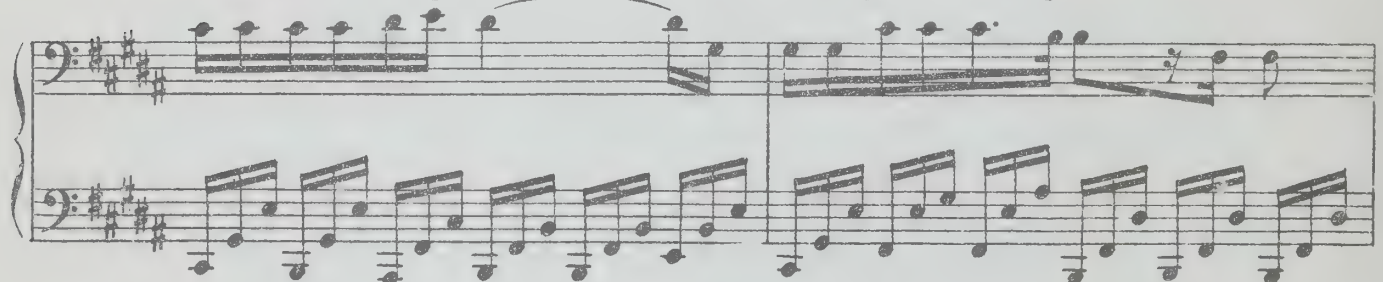
слышит рай-ски-е на-пе-вы, рай-ски-е на-пе-вы...



Что жиз-ни мелоч-ны-е сны, что стон и слё-зы юной де-вы для



го-стя рай-ской сто-ро-ны, для го-стя рай-ской сто-роны? Те-бя



я, воль-ный сын э-фи-ра, возь-му в над-звездные кра-я; и



будешь там ца-ри-цей ми

ра,

по .

- дру - га веч - на - я мо - я,

и

будешь ты ца-ри-цей ми

ра,

по .

- дру - га веч - на - я мо - я!

10. Второй романс Демона

Moderato assai [Весьма умеренно]

p На воз-душ-ном о-ке-а-не без ру-ля и без вет-ри-л

ти-хо пла-ва-ют в ту-ма-не

хо-ры строй-ных све-тил; *p* средь полей не-о-бо-зри-мых

в не-бе хо-дят без сле-да о-бла-ков не-у-ло-ви-мых во-лок-

ни-стые ста-да. *p* Час раз-лу-ки, час сви-дань-я, им ни ра-дость, ни пе-

- чаль; им вгря-ду-щем нет же-лань-я, им про-шед-шего не

жаль. В день то-ми-тель-ный не-сча-стья ты о них лишь вспомя-ни;

будь к земному без уча-стья и бес-печ-на, как о-ни!

жаль. В день то-ми-тель-ный не-сча-стья ты о них лишь вспомя-ни;

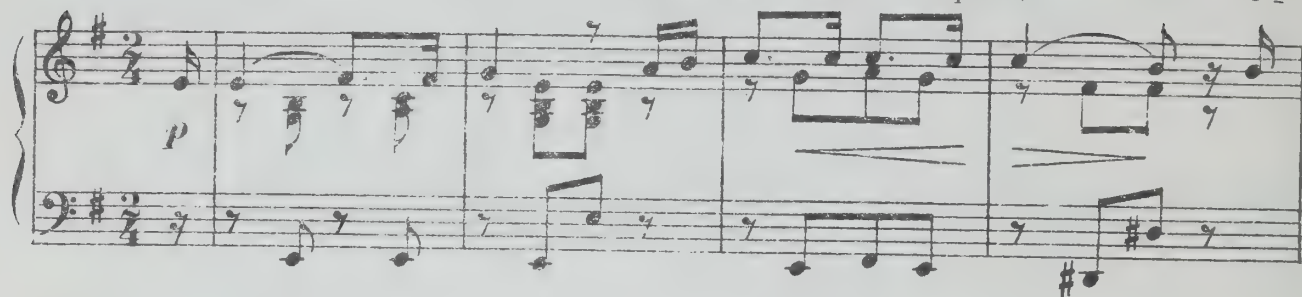
жаль. В день то-ми-тель-ный не-сча-стья ты о них лишь вспомя-ни;

*) Последний такт добавлен для окончания.

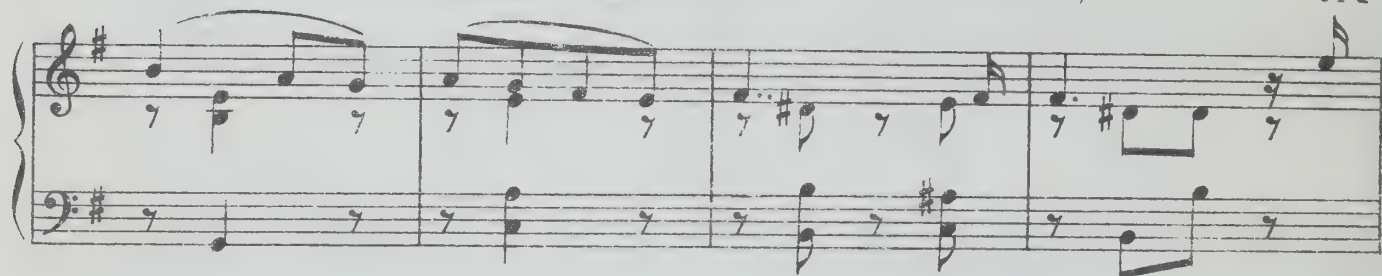
11. Ариозо Тамары

Moderato assai [Весьма умеренно!]

О - тец, о - тец, ду - ша мо - я стра - да - ет! О -



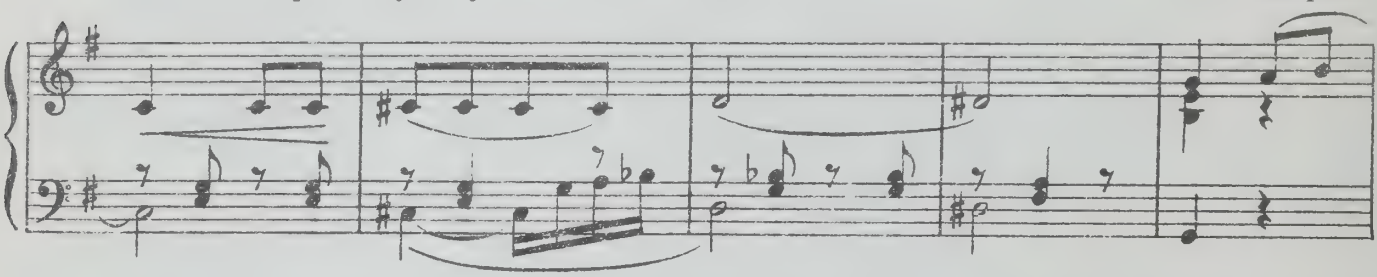
- тец, с - тец мой, по - ша - ди ме - ня, от -



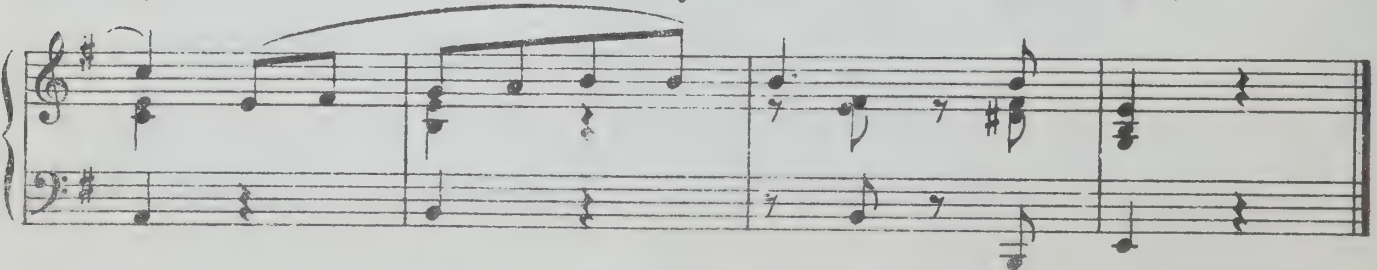
- дай в свя - щен - ну - ю о - би - тель



дочь без-рас - суд - ну - ю сво - ю, дочь без-рас -



- суд - ну - ю сво - ю...



12. Песенка сторожа

Moderato [Умеренно]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The bass staff has a bass clef, the same key signature, and time signature. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth notes, and the accompaniment consists of a series of eighth notes. The score is divided into three measures by vertical bar lines.

Спит хри-сти-ан-ский мир, пред крестным зна - ме-нем си-лой мо-лит-вен-ной



tr

всё не че-сти - во - е пра - хом па-дёт, пред крестным зна - ме - нем

всё не че-сти - во-е пра - хом, пра - хом па - дёт.

A musical score for the song "The Rose Tree". It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It contains a melody of eighth notes, with some notes beamed together and a final measure containing a whole note. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, and it contains a simple bass line of eighth notes. The title "The Rose Tree" is written in a decorative font above the first staff.

13. Романс Тамары

Moderato [Умеренно]

Ночь теп-ла, ночь ти-ха,

не мо-гу я ус-нуть,

не-от-вяз-ной мечтой

за-ня-та.

Кто б он был?

За-хо-чу ль

в хра-ме я по-мо-

- лить-ся свя-тым,

я мо-лю-ся е-му.

Кто б он был?

И он там пре-до мной

ро-со - - - а -
в фи-ми-а - ме стоит,

росо
в фи-ми-а - ме сто-ит.

stringendo
Ильскользит без сле-да,

росо

кто,

кто,

rit.
кто б он был?

f

string.

кто,

кто,

rit.
кто б он был?

кто б он

f

tr

Темпо I

был?

Ночь теп-ла, ночь ти-ха,

p

не мо-гу я ус-нуть,

не-от-вяз-ной меч-той за-ня-та.

14. Третий романс Демона

Moderato con moto [Умеренно подвижно]

И тот, ко-то-ро-му вни-ма-ла ты в по-лу-ноч-ной

ти-ши-не, чья мысль ду-ше тво-ей шеп-та-ла, чью

грусть ты смут-но от-га-да-ла Я тот, чей

взор на-деж-ду гу-бит; ед-ва на-деж-да рас-це-тёт; я

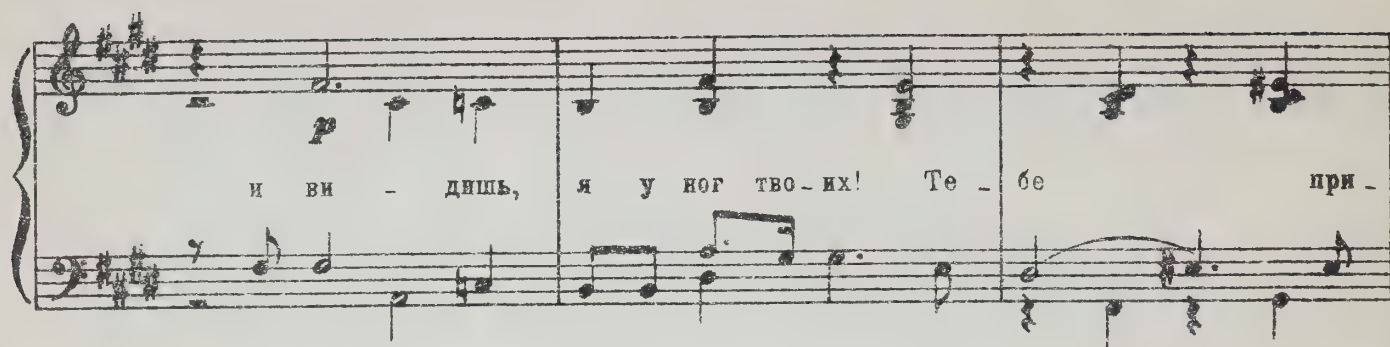
mf тот, ко-го ни-кто не лю-бит, и всё жи-ву-ще-е кля-

- нёт; да, *mf* тот, ко-го ни-кто не лю-бит и

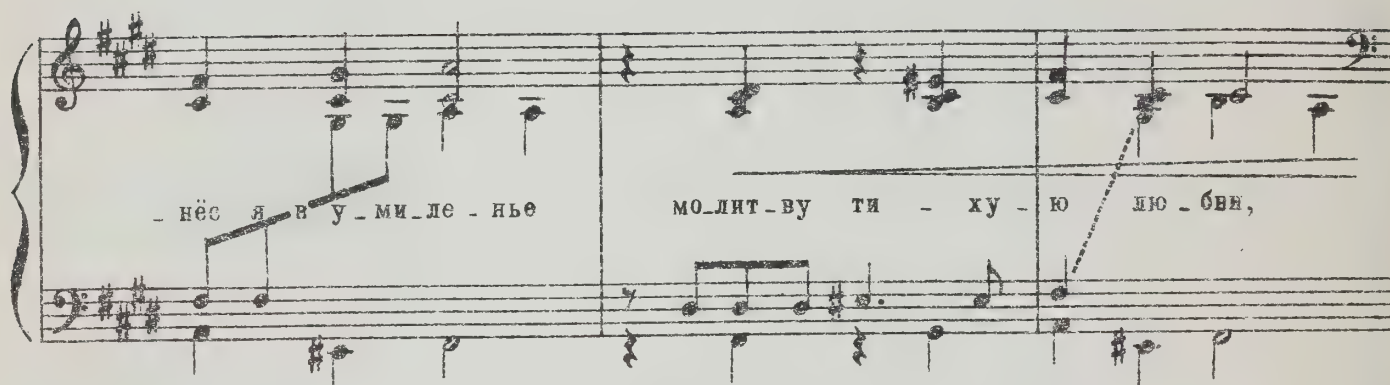
всё жи-ву-ще-е кля- нёт; *f* я бич ра-

- бов мо-их зем-ных, я царь по-зна-нья и сво-

- бо-ды, я враг не-бес, я зло при-ро-ды,



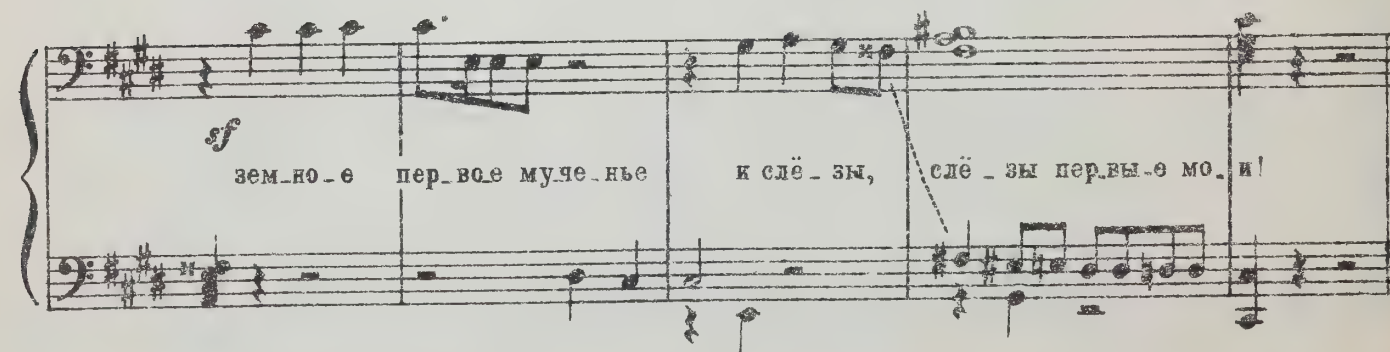
и ви - дишь, я у ног тво-их! Те - бе при -



- нес я в у - ми - ле - нье мо - лит - ву ти - ху - ю лю - бви,



f зем - но - е пер - во - е муче - нье и *p* слё - зы пер - вы - е мо - и,



f зем - но - е пер - во - е муче - нье к слё - зы, слё - зы пер - вы - е мо - и!



Редактор *К. Сорокин* Техн. редактор *Р. Нейман*

Сдано в производство и подписано к печати 24/VIII 1950 г. Форм. бум. 60×92 1/8. Бум. л. 2,25. Печ. л. 4,5. Тир. 5 000 экз.
А 03955. Зак. 1087.

Типо-литография Музгиза. Москва, Щипок, 18.

24.3.66 mcd

M Rubinstein, Anton
33 The demon. Selections;
.5 arr. J
R8D4 Demon

1004381

Mus

M
33
.5 Rubenstein, Anton
R8D4 The demon.

DEC 12 1968

